
**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

27 NOVEMBER 1997

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
15 december 1980 betreffende de
toegang tot het grondgebied,
het verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN OVERGEZONDEN
AAN DE SENAAT

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld
in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 15 december 1980 betreffende de
toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging
en de verwijdering van vreemdelingen, wordt een
artikel 57/5 *bis* ingevoegd, luidend als volgt :

«Art. 57/5 *bis*. — De commissaris-generaal voor de
vluchtelingen en de staatlozen en zijn adjuncten
kunnen, indien zij tekortschieten in de waardigheid

Zie:

- 1204 - 96/97:

- N° 1: Wetsontwerp
- N° 2: Amendement
- N° 3: Verslag
- N° 4: Amendement

Handelingen

26 en 27 november 1997

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

27 NOVEMBRE 1997

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire,
le séjour, l'établissement
et l'éloignement des étrangers**

TEXTE ADOPTE EN SEANCE PLENIERE ET
TRANSMIS AU SENAT

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article
78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 57/5 *bis*, rédigé comme suit, est inséré
dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au terri-
toire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des
étrangers :

«Art. 57/5 *bis*. — S'ils manquent à la dignité de
leurs fonctions ou aux devoirs de leur état, le com-
missaire général aux réfugiés et aux apatrides et ses

Voir:

- 1204 - 96/97:

- N° 1: Projet de loi
- N° 2: Amendement
- N° 3: Rapport
- N° 4: Amendement

Annales

26 et 27 novembre 1997

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

van hun ambt of in de plichten van hun staat, naargelang het geval, worden geschorst of afgezet.

De schorsing wordt bij ministerieel besluit bevolen door de minister voor een termijn van minstens zeven dagen en maximum zes maanden en heeft, zolang de schorsing duurt, de inhouding van de wedde voor gevolg.

De afzetting wordt op verzoek van de minister bevolen door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De Koning bepaalt de procedure inzake de tuchtregeling».

Art. 3

In artikel 74/5 van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 18 juli 1991 en gewijzigd door de wet van 15 juli 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° §3, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«De duur van de vasthouding in een welbepaalde aan de grens gelegen plaats mag twee maanden niet te boven gaan. De Minister of zijn gemachtigde mag echter de vasthouding van de in § 1 bedoelde vreemdeling telkens met een periode van twee maanden verlengen :

1° indien ten aanzien van de vreemdeling een uitvoerbare maatregel van teruggedrijving werd genomen, een uitvoerbare beslissing tot weigering van toegang tot het grondgebied of een uitvoerbare bevestigende beslissing tot weigering van toegang tot het grondgebied ;

2° en indien de nodige stappen om de vreemdeling te verwijderen werden genomen binnen de zeven werkdagen vanaf de beslissing of de maatregel bedoeld in 1°, wanneer zij worden voortgezet met de vereiste zorgvuldigheid en de effectieve verwijdering van deze laatste binnen een redelijke termijn nog steeds mogelijk is.»;

2° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«§ 4. Toegelaten wordt het Rijk binnen te komen :

1° de in § 1 bedoelde vreemdeling ten aanzien van wie, bij het verstrijken van de termijn van twee maanden, geen uitvoerbare beslissing of maatregel is genomen als bepaald in § 3, eerste lid, 1°;

adjoints peuvent, suivant le cas, être suspendus ou révoqués.

La suspension est ordonnée par le ministre par arrêté ministériel pour un délai de sept jours au moins et de six mois au maximum et emporte privation de traitement pendant sa durée.

La révocation est ordonnée par le Roi par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur la demande du Ministre.

Le Roi détermine la procédure en matière de régime disciplinaire.»

Art. 3

A l'article 74/5 de la même loi, inséré par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par la loi du 15 juillet 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3, alinéa 1^{er}, est remplacé par l'alinéa suivant :

«La durée du maintien dans un lieu déterminé situé aux frontières ne peut excéder deux mois. Le Ministre ou son délégué peut toutefois prolonger le maintien de l'étranger visé au § 1er, par période de deux mois :

1° si l'étranger fait l'objet d'une mesure de refoulement exécutoire, d'une décision de refus d'entrée exécutoire ou d'une décision confirmative de refus d'entrée exécutoire;

2° et si les démarches nécessaires en vue de l'éloignement de l'étranger ont été entreprises dans les sept jours ouvrables de la décision ou de la mesure visée au 1°, qu'elles sont poursuivies avec toute la diligence requise et qu'il subsiste toujours une possibilité d'éloigner effectivement l'étranger dans un délai raisonnable.»;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 4. Est autorisé à entrer dans le Royaume :

1° l'étranger visé au § 1er qui, à l'expiration du délai de deux mois, ne fait l'objet d'aucune décision ou mesure exécutoire prévue au § 3, alinéa 1er, 1°;

2° de in § 1 bedoelde vreemdeling ten aanzien van wie een uitvoerbare beslissing of maatregel als bepaald in § 3, eerste lid, 1° werd genomen, wanneer bij het verstrijken van de termijn van twee maanden, die eventueel verlengd werd, de Minister of zijn gemachtigde geen enkele beslissing neemt tot verlenging van de termijn;

3° de vreemdeling, bedoeld in § 1, die in het totaal gedurende een periode van acht maanden werd vastgehouden.»

3° In § 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) voor het eerste lid wordt het volgende lid toegevoegd :

«De maatregel van teruggedrijving genomen ten opzichte van de vreemdeling bedoeld in § 4, die toegelaten wordt het Rijk binnen te komen, wordt van rechtswege gelijkgesteld met een bevel om het grondgebied te verlaten in de zin van artikel 7, eerste lid.»;

b) het huidige tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Tenzij de wet anders bepaalt, wordt aan het bevel om het grondgebied te verlaten of aan de beslissing tot weigering van verblijf een termijn verbonden om het grondgebied te verlaten .»

Brussel, 27 november 1997

*De Voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

2° l'étranger visé au § 1er qui fait l'objet d'une décision ou d'une mesure exécutoire prévue au § 3, alinéa 1^{er}, 1°, lorsque, à l'expiration du délai de deux mois, éventuellement prolongé, le Ministre ou son délégué ne prend aucune décision de prolongation du délai;

3° l'étranger visé au § 1er dont la durée totale du maintien atteint huit mois.»

3° au § 5, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1^{er} :

«La mesure de refoulement prise à l'égard de l'étranger visé au § 4, qui est autorisé à entrer dans le Royaume, est assimilée de plein droit à un ordre de quitter le territoire ausens de l'article 7, alinéa 1^{er}.»;

b) l'alinéa 2 actuel, qui devient l'alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

«Sauf disposition contraire de la loi, l'ordre de quitter le territoire ou la décision de refus de séjour est assorti d'un délai pour quitter le territoire.»

Bruxelles, le 27 novembre 1997

*Le Président de la Chambre
des représentants,*

R. LANGENDRIES

*De Griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*Le Greffier de la Chambre
des représentants,*

F. GRAULICH